

JOURNEE DE LA FEMME

L'envol du sport féminin

WOMEN'S DAY
Women's sports
take off

CSG

La fin d'un espoir
pour les résidents
monégasques ?

CSG

The end of a hope
for Monegasque
residents?

**SERENISSIMES
DE L'HUMOUR**

Rencontres avec
F.X. Demaison
et M. Madénian

**SERENISSIMES
DE L'HUMOUR**

Interviews with
F.X. Demaison
and M. Madénian



Ambassador's Lunch du MEB : l'Allemagne expose ses atouts The MEB's Ambassador's Lunch: Germany reveals its assets



Nikolaus Meyer-Landrut, ambassadeur d'Allemagne en France et à Monaco, était l'invité d'un Ambassador's Lunch du MEB le 22 février à l'ACM. Lors de son intervention, il a mis en exergue la croissance constante du PIB allemand, tirée par une forte demande intérieure et un marché du travail vigoureux. Mais précisément, l'Allemagne doit faire face au risque d'un manque de main d'œuvre qualifiée et d'une hausse du coût du travail. Le nouvel accord de coalition prévoit notamment des investissements importants dans les domaines de la R&D, de l'innovation, de l'éducation et du numérique. En matière de transition énergétique, il a évoqué la fin du charbon à une date indéterminée et du nucléaire en 2022 avec une forte croissance des énergies renouvelables. L'Allemagne est le premier partenaire de la Principauté à l'export et se situe en 3^{ème} ou 4^{ème} position selon les années pour les

importations. Le Monaco Economic Board organisera, a rappelé Michel Dotta, une mission économique à Francfort du 12 au 14 juin prochain.

Nikolaus Meyer-Landrut, the German ambassador to France and Monaco, was the guest at an MEB Ambassador's Lunch at the ACM on 22nd February. In his speech, he highlighted the constant growth of Germany's GDP, led by strong internal demand and a vigorous employment market. However, Germany must also tackle the risk of a lack of skilled labour and increases in labour costs. The new coalition agreement has provided in particular for significant investments in the R&D, innovation, education and digital fields. On the subject of energy transition, he mentioned the end of the use of coal at a date to be determined, and the end of nuclear power in 2022, with strong growth in renewable energy. Germany is the Principality's main export partner, and is in third or fourth place for imports, depending on the year. The Monaco Economic Board has organized an economic mission to Frankfurt from 12th to 14th June, Michel Dotta recalled.

SPECTACLE A LA CATHEDRALE EN L'HONNEUR DES 60 ANS DU PRINCE Spectacle at the cathedral in honour of the Prince's 60th birthday

A l'occasion des 60 ans du prince Albert II, un spectacle multisensoriel sous forme de cinq tableaux sera offert en la cathédrale sur le thème de la Sauvegarde de la Création, le 14 mars. Au total, quelque 150 musiciens et chanteurs professionnels de renommée mondiale assureront la mise en musique des images projetées sur les piliers, voûtes et murs de la cathédrale.

On the occasion of Prince Albert II's 60th birthday, a multimedia spectacle in the shape of five scenes will take place at the cathedral on 14th March on the theme of Protecting Creation. A total of 150 world-renowned professional musicians and singers will put the images projected on to the columns, vaults and walls of the cathedral to music.

LA 9^{ème} EDITION DES RENCONTRES INTERNATIONALES MONACO ET LA MEDITERRANEE The 9th Edition of Rencontres internationales Monaco et la Méditerranée

La 9^{ème} édition des Rencontres internationales Monaco et la Méditerranée, que préside Elizabeth Bréaud, se déroulera les 15 et 16 mars prochains au Musée océanographique avec pour thème Artistes et Intellectuels en Méditerranée, leurs places, leurs rôles, leurs défis. Le prince Albert II ouvrira ce colloque et remettra les prix des RIMM.

The 9th Edition of Rencontres internationales Monaco et la Méditerranée, presided over by Elizabeth Bréaud, takes place on 15th and 16th March at the Oceanographic Museum on the topic "Artists and intellectuals in the Mediterranean: their place, their roles and their challenges". Prince Albert II will open the conference and give out the RIMM awards.

PREMIERE EDITION DU « MONACO ART WEEK » First edition of "Monaco Art Week"

Monaco Art Week aura lieu du 26 au 29 avril. Cet événement conçu comme un parcours investira tous les quartiers de la Principauté, conjointement aux salons artmonte-carlo au Grimaldi Forum et Nomad à la Vigie. Monaco Art Week compte pour sa première édition treize participants. Chaque galerie proposera une programmation inédite. Les maisons de vente apporteront leur concours par l'organisation d'événements.

Monaco Art Week will take place from 26th to 29th April. This event, which has been designed in the form of a route, will involve all the Principality's neighbourhoods, in conjunction with the artmonte-carlo show at the Grimaldi Forum and Nomad at La Vigie. The first edition of Monaco Art Week has 13 participants. Each gallery will offer a unique programme. The sales rooms will lend their support by organizing events.

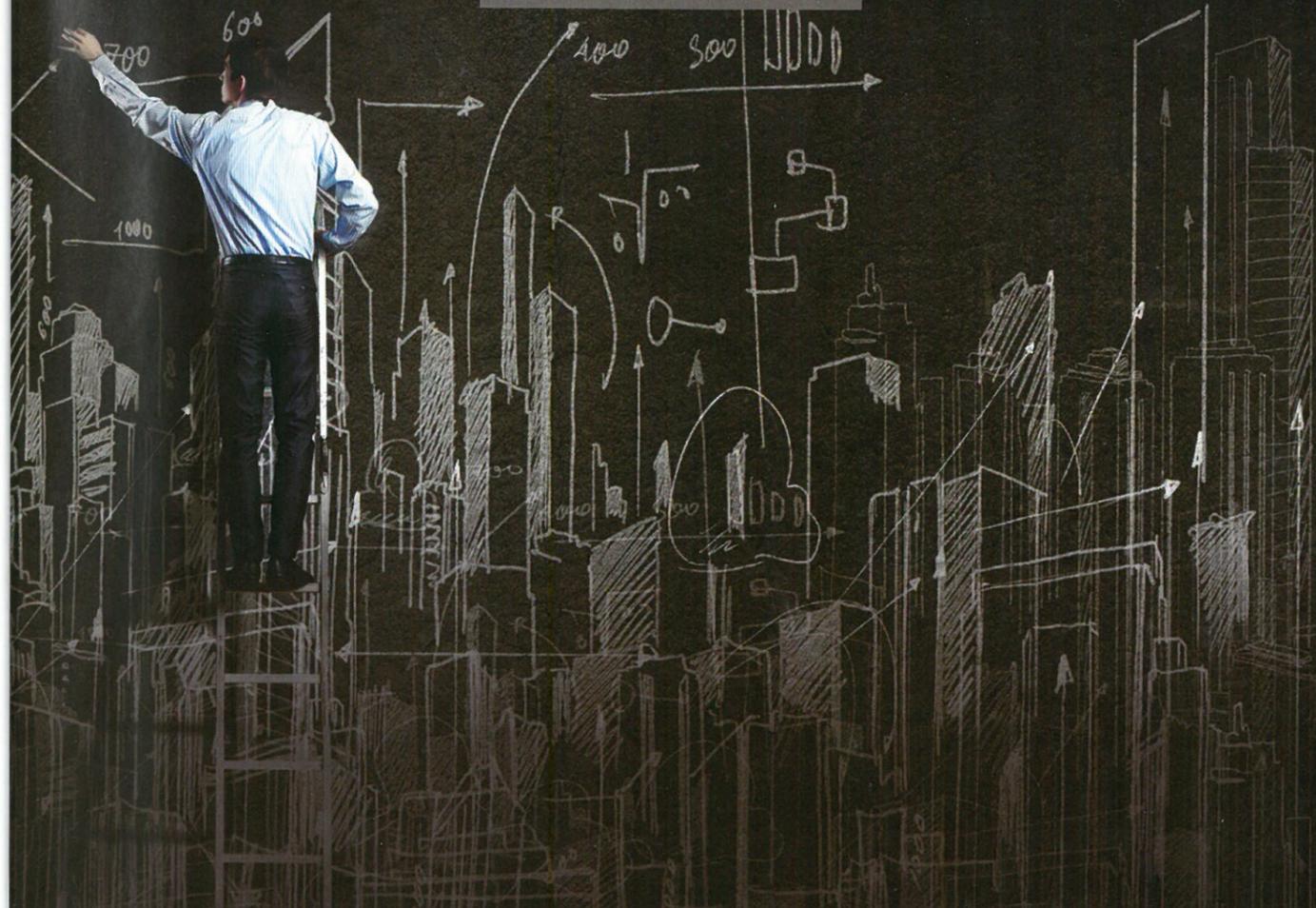
“ La 4^{ème} édition
du Forum des Artistes
de Monaco aura lieu
du 8 au 17 juin. ”
"The 4th edition
of the Forum des Artistes
de Monaco takes place
from 8th to 17th
June."



“ Remise des 5^{èmes} trophées de
l'apprentissage par le conseiller-ministre
des Affaires sociales et de la Santé,
Didier Gamerdinger. ”

"The 5th Apprenticeship Trophies
were given out by the Minister
of Health and Social Affairs,
Didier Gamerdinger"

CFM INDOSUEZ
WEALTH MANAGEMENT



Architects of Wealth

Au cours des 140 dernières années, nous avons appris
que derrière chaque réussite se cache un récit singulier.

Notre vocation est d'écouter vos histoires, de les interpréter et d'y joindre
notre expertise financière pour vous guider au fur et à mesure de la réalisation
de vos objectifs. Vous aspirez à un patrimoine pérenne et prospère ?

Nos histoires façonnent vraiment nos destins...
alors pourquoi ne pas partager les vôtres avec nous ?

www.cfm-indosuez.mc

GRUPE CRÉDIT AGRICOLE